

HR7761
HR7762
HR7763



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	SK	Priručka uživateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Кодданушының нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR7761_7762_7763_CEE2_UM_V1.2

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object (for example, a spatula) to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Never connect this appliance to a power source that is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you handle or clean the inserts, the blade unit of the food processor, and the blade unit of the blender and the mini chopper. The blade units and the inserts are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object (for example, a spatula).
- Wait until the moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum level indication on the jar or the bowl.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Before you remove or clean the inserts, kneading hooks, or discs, unplug the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.

Note

- Noise level = 78 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

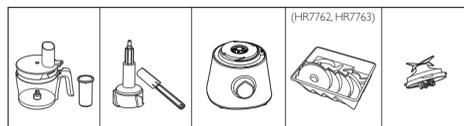
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

1					
			5 x 1 sec	500 g	P
			5 x 1 sec	500 g	P/2
			30 sec	50 g	2
			60 sec	250 g	1
			45 sec	250 g	2
			30 sec	200 g	2
			2-3 min	500 g	1
				360 ml	
			60-180 sec	350 ml	1
			60-180 sec	4 pcs	1
(HR7761)			30 sec	500 g	1
			30 sec	200 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	300 g	1
(HR7762, HR7763)			30 sec	500 g	1
			30 sec	200 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	300 g	1
(HR7762, HR7763)			30 sec	500 g	1
(HR7763)			30 sec	500 g	1
			30 sec	2 pcs	
(HR7762)			30 sec	200 g	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	40 g	2
			30 sec	70 g	2
			30 sec	40 g	2
			30 sec	50 g	2
			5 sec	100 g	P
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			P x 9	6 x 40	P
			3 min	400 g	2
				600 ml	



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid, or
- the mini chopper.

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked. For recipes, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor

Blade unit

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 2. You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients.

Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Pre-cut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the shaft in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Take the blade unit out of the protective cover.
- Put the blade unit on the shaft.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it. When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Select the speed that matches the color of the accessory - speed 1.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

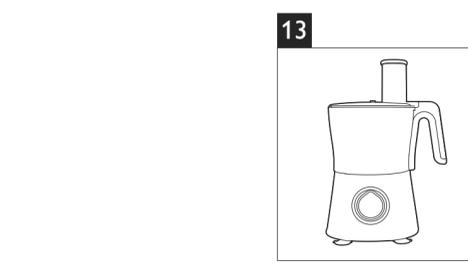
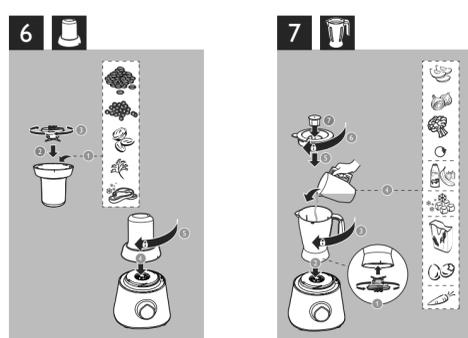
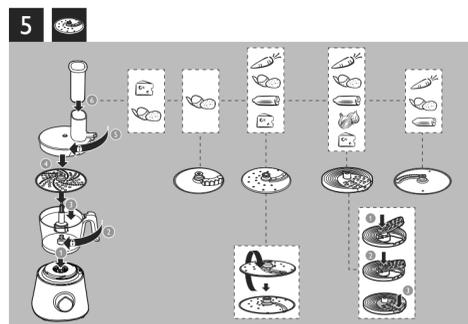
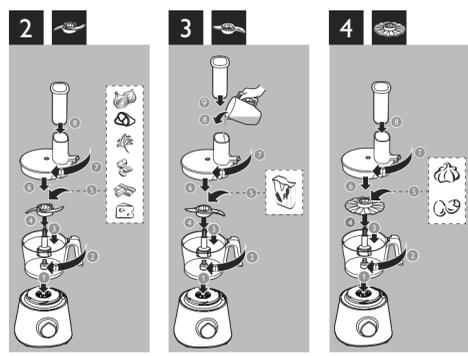
Tip

- When you chop onions, turn the speed selector to P a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 3. You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the shaft in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the shaft.
- Put the ingredients in the bowl.



- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it. When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Connect the power plug to the power supply.
- Select the speed that matches the color of the accessory - speed 1. Depending on the recipe, pour liquid ingredient into the feeding tube while the device is turned on.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure that you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5:

- Emulsifying disc
- Reversible slicing / shredding disc (fine) (HR7762 and HR7763 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7762 and HR7763 only)
- French Fry disc (HR7762 and HR7763 only)
- Granulating disc (HR7762 only)
- Julienne disc (HR7763 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the shaft in the bowl. When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7761 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft. Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder. Push the opening of the insert over the projection on the shaft. Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it. When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

4 Mini chopper

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.

Caution

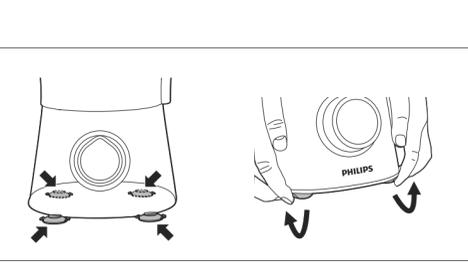
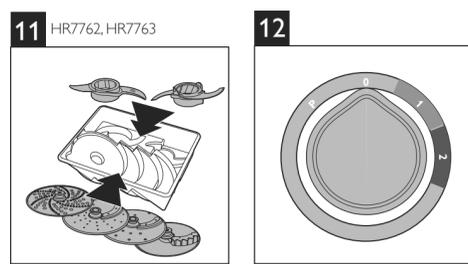
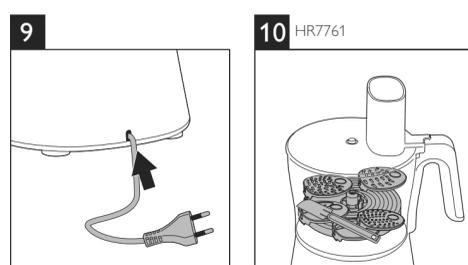
- Do not use the mini chopper to chop hard ingredients, like nutmeg, Chinese rock sugar, or ice cubes.
- Never use the mini chopper for more than 30 seconds without interruption.
- Assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the mini chopper, to avoid leakage.
- Always process cloves, star anise, and aniseed together. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mini chopper beaker may become discolored when you use the mill to process ingredients, like cloves, anise, and cinnamon.
- Do not use the mini chopper to process liquids like fruit juice.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.

- Put the ingredients in the mini chopper beaker within the maximum indication.
- Turn the blade unit anticlockwise on the mini chopper beaker until it is fixed properly.
- Turn the mini chopper clockwise onto the motor unit until you hear a click.
- Connect the power plug to the power supply.
- Select the speed that matches the color of the accessory - speed 2. Let it run for about 10-30 seconds until the ingredients are fine enough.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.
- Turn the mini chopper anticlockwise to take it off from the motor unit.
- Turn the blade unit clockwise to take it off from the mini chopper beaker.

Tip

- For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes.
- How to remove the ingredients that stick to the side of the mini chopper? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the beaker from the blade unit. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the beaker with a spoon.

8						
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✓		✓
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✗		✓
		✓	✓	✗		✗



5 Blender

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.

The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Pre-cut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- Use cooked ingredients when you blend a soup.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it. When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Select the speed that matches the color of the accessory - speed 2.
- After use, turn the speed selector to 0, and unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

6 Cleaning and storage

Caution

- Before you clean the appliance, unplug it.
- Make sure that the cutting edges of the blades, discs, and the inserts do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and some washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the speed selector to P until the bowl or jar is clean.
- Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

7 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.
Опасност
 • В никаква случай не поталяйте задвижващия блок във вода и не го изплаквайте с течаща вода.
Предупреждение
 • Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или някаква предмет (например лопатка), докато урежд работи. Използвайте само тласкача.
 • Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
 • За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към таймерен ключ.
 • Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът или други части са повредени.
 • С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
 • Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
 • За да гарантирате тяхната безопасност, не позволявайте на деца да си играят с уреда.
 • Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
 • Ако продуктите помелнат по стената на каната или купата на пасатора, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете с лопатка продуктите от стената.
 • Бъдете много внимателни, когато докосвате или почиствате рендетата, режещия блок на кухненския робот, режещия блок на пасатора и маката кълаща приставка. Режещите блокове и рендетата са много остри.
 • Не докосвайте остриетата, особено когато уреда е включен в контакта.
 • Ножовете са много остри.
 • Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, блоками ножовете.

- Внимание**
- Никога не се опитвайте да изключвате уреда чрез завъртане на каната на пасатора, купата или капаците им. Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на селектора за скорост на **0**.
- Винага след употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да бръкнете в каната на пасатора с пръсти или с някаква предмет (напр. лопатка).
- Изкачайте да спрат движещите се части, преди да свалите капака на купата или каната.
- Не превишавайте максималното ниво, показано на каната или купата.
- Преди да използвате този уред, за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храна.
- Изключвайте уреда от контакта, преди да свалите или да почиствате рендетата, куните за месене или дисковете.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други произведени или такива, които не са специално препоручавани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времето за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Оставете продуктите да се охладят (< 80°C), преди да пристъпите към обработката им.
- Винаги изкачайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.
- Никои продукти може да предизвикат осветяване на повърхностите на отделни части. Това не вреди на частите. След известно време осветяването обикновено изчезва.

- Внимание**
- Никога не се опитвайте да изключвате уреда чрез завъртане на каната на пасатора, купата или капаците им. Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на селектора за скорост на **0**.
- Винага след употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да бръкнете в каната на пасатора с пръсти или с някаква предмет (напр. лопатка).
- Изкачайте да спрат движещите се части, преди да свалите капака на купата или каната.
- Не превишавайте максималното ниво, показано на каната или купата.
- Преди да използвате този уред, за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храна.
- Изключвайте уреда от контакта, преди да свалите или да почиствате рендетата, куните за месене или дисковете.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други произведени или такива, които не са специално препоручавани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времето за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Оставете продуктите да се охладят (< 80°C), преди да пристъпите към обработката им.
- Винаги изкачайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.
- Никои продукти може да предизвикат осветяване на повърхностите на отделни части. Това не вреди на частите. След известно време осветяването обикновено изчезва.

- Безопасн**
- Ниво на шума = 78 dB (A).

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред, Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствтията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа на зачернатата кръгла кофа за боклук, прирепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО.

Никога не извършвайте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното извършване на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Никога не извършвайте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното извършване на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Въвеждане

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли при Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Уредът е съоръжен с вградена защитна блокировка. Можете да включите уреда само след като следите правилно следните части на задвижващия блок:

- купата на кухненския робот и капака ѝ, или
- каната на кухненския робот и капака ѝ, или
- маката кълаща приставка.

Ако тези части са слобени правилно, вградената защитна блокировка ще се освободи. За рецепти, отидете на www.philips.com/kitchen

3 Кухненски робот

Режещ блок

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 2. Можете да използвате режещия блок за къшане, смесване, пасиране и смачкване на пюре на продуктите.

Внимание
 • Не използвайте режещия блок за рязане на много твърди продукти, като кафе на зърна, индийско орехче, куркума и кубчета мед, тъй като това може да причини загряване на ножа.

Забележка
 • Не допускате уредаът да работи прекалено дълго, когато режете (твърдо) сирене или шоколад. В противен случай тези продукти ще се нагорещат, ще започнат да се топят и ще станат на бучки.
 • Нарязвайте предварително поемките продукти на парчета от около 3 × 3 × 3 см.

- Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставете в купата държача на приставките.
 - Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракване.
- Извадете режещия блок от защитния калъф.
- Сложете режещия блок върху държача на приставките.
- Сложете продуктите в купата.
- Сложете капака на купата и след това завъртете капака по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
 - Когато капакът е сглобен правилно, ще чуете щракване при фиксирането му към дръжката на купата.
- Сложете тласкача в улея за подаване.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Изберете скоростта, която съответства на цвета на приставката - скорост **1**.
- След употреба поставете селектора за скорост в положение **0** и изключете уреда от контакта.

Свет
 • Когато купата е пълна, завъртете селектора за скорост на Р няколко пъти, за да избегнете прекалено силното налягане на луда.
 • Как се отстраняват продуктите, помелнати по ножа или по вътрешността на купата? 1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта 2. Свалете капака от купата 3. Отстранете помелнатите продукти от ножа или от стената на купата с лопатка.

Приставка за месене

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 3. Можете да използвате приставката за месене, за да месите тесто с мая за хляб и пилци. Когато приготвите тестото, събразете количеството вода, в зависимост от влажността и температурата.

- Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставете в купата държача на приставките.
 - Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракване.
- Сложете приставката за месене върху държача на приставките.
- Сложете продуктите в купата.

- Сложете капака на купата и след това завъртете капака по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
 - Когато капакът е сглобен правилно, ще чуете щракване при фиксирането му към дръжката на купата.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Изберете скоростта, която съответства на цвета на приставката - скорост **1**.
 - В зависимост от рецптата, изаеите течния продукт в улея за подаване, докато уредът е включен.
- След употреба поставете селектора за скорост в положение **0** и изключете уреда от контакта.

Дискове и вложки

Преди да започнете се уверете, че сте набрали необходимия диск от следните и сте го поставили, както е показано на фиг. 4 и фиг. 5:

- Диск за емулиране
- Обръщаме диск за нарязване/настъргване (фино) (само за HR7762 и HR7763)
- Диск за картофи за пържене (само за HR7762 и HR7763)
- Диск за гранулиране (само за HR7762)
- Диск за жумен (само за HR7763)

Внимание
 • Бъдете внимателни, когато бравите с ножа или с диск за нарязване. Решешите рибове са много остри.
 • Никога не използвайте диса за обработване на твърди продукти, като кубчета мед.
 • Не натискайте прекално силно тласкача, когато въарвате продуктите в улея за подаване.

Забележка
 • Нарязвайте предварително едрите продукти на парчета, които могат да минат през улея за подаване.

- Завъртете купата по часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху задвижващия блок и след това поставете в купата държача на приставките.
 - Когато купата е наместена правилно, ще чуете щракване.
- Сложете диса върху държача на приставките. За вложките (само за HR7761), сложете вложката в държача, както е показано по-долу, и след това сложете държача с поставената вложка върху държача на приставките.
 - Наместете отвора на рендето върху оста на държача на рендета.
 - Натиснете отвора на рендето върху издатка на оста.
 - Наместете рендето върху държача на рендета, докато щране на мястото си.
- Сложете капака на купата и след това завъртете капака по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
 - Когато капакът е сглобен правилно, ще чуете щракване при фиксирането му към дръжката на купата.
- Сложете продуктите в улея за подаване с помощта на тласкача. За най-добри резултати, плънете равномерно улея за подаване. Когато обработвате голямо количество продукти, работете с малки порции и изпразвайте купата между порциите.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Проверете в Таблица 1 времето за приготвяне, максималното количество и настройката за скорост, които са необходими за съответните продукти. Изберете скоростта, която съответства на цвета на приставката.
- След употреба нагласете селектора за скорост в положение **0** и след това изключете уреда от контакта.

4 Мака кълаща приставка

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 6.

Внимание
 • Не използвайте маката кълаща приставка за твърди продукти като индийско орехче, едуростилна захар (небет-щекер) или ледени кубчета.
 • Никога не използвайте маката кълаща приставка за повече от 30 секунди без прекъсване.
 • Никога поставяйте улулгителния пръстен на режещия блок, преди да монтирате режещия блок към маката кълаща приставка, за да не избегнете изтичане.
 • Винаги обработвайте ситимидите чесн, зевелдиния аяносн и аяносното семе заедно с другите продукти. Ако се обработат отделно, тези продукти могат да повредят пластмасата на уреда.
 • Каната на маката кълаща приставка може да се освети, когато приставката се използва за обработване на продукти като чесн, аяносн и канела.
 • Не използвайте маката кълаща приставка за обработване на течности, например плодови сок.
 • Оставете продуктите да се охладят (< 80°C), преди да пристъпите към обработката им.

- Сложете продуктите в каната на маката кълаща приставка, без да превишавате обозначеното максимално ниво.
- Завъртете режещия блок върху каната на маката кълаща приставка обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира добре.
- Завъртете маката кълаща приставка върху задвижващия блок по часовниковата стрелка, докато чуете щракване.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Изберете скоростта, която съответства на цвета на приставката - скорост **2**. Оставете я да работи за около 10-30 секунди, докато продуктите се смеят достатъчно фино.
- След употреба поставете селектора за скорост в положение **0** и изключете уреда от контакта.
- Завъртете маката кълаща приставка обратно на часовниковата стрелка, за да я свалите от задвижващия блок.
- Завъртете режещия блок по часовниковата стрелка, за да го свалите от каната на маката кълаща приставка.

Свет
 • За най-добри резултати при обработване на телешко месо, използвайте охладно телешко месо, нарязано на кубчета.
 • Как се отстраняват продуктите, помелнати по стените на маката кълаща приставка? 1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта 2. Свалете каната от режещия блок 3. Отстранете помелнатите продукти от ножа или от стената на каната с лъжица.

5 Пасатор

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 7. Пасаторът е предназначен за:

- разбъркване на течности, например мечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли и шейкове,
- смесване на меки продукти, например тесто за палачинки,
- приготвяне на пюре от сварени продукти, например за приготвяне на бебешки храни.

Забележка
 • Не натискайте прекалено силно дръжката на каната на пасатора.
 • Не отваряйте капака, за да бръкнете с ръка или слоите нещо в каната, когато пасаторът работи.
 • Винаги поставяйте улулгителния пръстен на режещия блок, преди да монтирате режещия блок към каната на пасатора.
 • За да добавите течни продукти по време на обработване, навийте ги в каната на пасатора през отвора за подаване.
 • Нарязвайте предварително твърдите продукти на по-малки парчета, преди да ги обработвате.
 • Ако искате да приготвите голямо количество, обработвайте малки порции продукти вместо голямо количество наведнъж.
 • Когато пасирате супа, използвайте предварително термично обработени продукти.
 • За да избегнете разликване: Когато обработвате течност, която е гореща или лесно се разпалва (например мляко), не навийте повече от 1 литър в каната на пасатора.
 • Ако не сте доволни от резултата, изключете уреда и разбъркайте продуктите с лопатка. Извадете макието за съхранение, за да обработите по-малко количество, или добавете малко течност.

- Завъртете режещия блок върху каната на пасатора.
- Поставете каната на пасатора върху задвижващия блок и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я фиксирате.
 - Когато каната е наместена правилно, ще чуете щракване.
- Сложете продуктите в каната на пасатора, без да превишавате обозначеното максимално ниво.
- Поставете капака на каната на пасатора и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я закрепите.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Изберете скоростта, която съответства на цвета на приставката - скорост **2**.
- След употреба завъртете селектора за скорост в положение **0** и изключете уреда от контакта.

Свет
 • Как се отстраняват продуктите, помелнати по стените на каната на пасатора? 1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта 2. Отворете капака и използвайте лопатка, за да отстраните продуктите от стените на каната 3. Дръжте лопатката на разстояние поне 2 см от ножа.

6 Почистване и съхранение

Внимание
 • Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.
 • Внимавайте решеште рибове на ножовете, дисковете и рендетата да не се допират до твърди предмети. Това може да причини загряването им.
 • Решеште рибове са много остри. Бъдете внимателни, когато почиствате.

- Почиستете задвижващия блок с влажна кърпа.
- Почистете другите части с гореща вода (< 60°C) и малко течен миеш препарат или в съдомиячна машина.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Бързо почистване

Следвайте стъпките по-долу, за да почиствте купата на кухненския робот и каната на пасатора по-лесно.
Забележка
 • Уверете се, че ножът е монтиран в купата, ако ще почиствате купата на кухненския робот.

- Сипете хладка вода (не повече от 0,5 л) и малко течен миеш препарат в купата на кухненския робот или в каната на пасатора.
- Сложете капака на купата на кухненския робот или на каната на пасатора и го завъртете по часовниковата стрелка, за да се фиксира.
- Завъртете селектора за скорост на **Р**, докато купата или каната се почишат.
- Оставете уреда да работи 30 секунди или докато купата на кухненския робот или каната на пасатора се почисти.
- Свалете каната на пасатора или купата на кухненския робот и я изплакнете с чиста вода.

7 Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нукдаете се от сервизно обслужване или информация, вижте www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обрънете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Пред použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí
 • Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Upozornění
 • Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem (například stěrkou). Používejte pouze přehočavač.
 • Než přistoupíte do elektrické sítě, přešvědčte se, zda napětí uvedeně v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
 • Abyste předehli možnému nebezpečí, nikdy tento přístroj nepřipojujte k časovému spínači.
 • Pokud dojde k poškození napíjecího kabelu, zástrčky nebo jiné části přístroje, přestaňte přístroj používat.
 • Je-li poškozena síťová šňůra, musí být výměnou provedst společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
 • Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
 • Z důvodu bezpečnosti nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.
 • Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
 • Pokud se na stěnáh nádobu mixéru nebo mísy přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
 • Při čištění nástavců a nožové jednotky robota a nožové jednotky mixéru a minisekáčku neberte zvýšené opatrnosti. Nožové jednotky a nástavce jsou velmi ostré.
 • Nedytekyte se noží, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
 • Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.

Pozor
 • Nevypínejte přístroj tím, že otočíte nádobou mixéru, mísou nebo víkem. Přístroj vždy vypínejte tak, že volič rychlosti otočíte do pozice 0 .
 • Po použití přístroj ihned odpojte od elektrické sítě.
 • Než sáhnete prsty nebo předmětem (například stěrkou) do nádoby mixéru, vždy přístroj odpojte ze sítě.
 • Než sejmete víko z mísy či nádoby, počkejte, než všechny pohyblivé díly přístroju pracovat.
 • Nepřekračujte maximální uvedené hladiny plnění mísy nebo nádoby.
 • Před prvním použitím přístroje důkladně umyte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
 • Před čištěním nebo vyjutím nástavců, hnětacích háků nebo disků přístroj odpojte ze zásuvky.
 • Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
 • Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
 • Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedeně v uživatelské příručce.
 • Než začnete zpracovávat horké suroviny, vyčkejte, než trochu vychladnou (< 80 °C).
 • Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
 • Některé suroviny mohou způsobit změnu barvy povrchu jednotlivých částí. Tato skutečnost nemá negativní vliv na funkčnost. Barevné změny obvykle po čase samy zmizí.

Poznámka
 • Hladina hluku = 78 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně použitý v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci starého výrobku pomůžete předjet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využít všech výhod podpory produktů společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Přístroj je vybaven vestavěnou bezpečnostní pojistkou. Můžete jej zapnout pouze v případě, že správně složíte a vrátíte tyto části motorové jednotky:

- mísu robota s víkem, nebo
- nádobu mixéru s víkem, nebo
- minisekáček.

Když tyto části vložíte správným způsobem, vestavná pojistka se odblokuje.
Recepty naleznete na webu www.philips.com/kitchen

3 Kuchyňský robot

Nebezpečí
 • Motorovou jednotku nikdy n

Magyar

1 Fontos!

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Vigyázat!

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.

Figyelmeztetés

- Ha működésben van a készülék, soha ne nyúljon kézzel vagy más tárggyal (például kenőlapáttal) az adagolósőbe azért, hogy az alapanyagokat benyomja. Ehhez kizárólag a nyomórudat használja.
- A készülék hálózati csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi tápfeszültség értékének.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapszolára.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozó vagy egyéb alkatrész megsérült.
- Ha a tápkábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki azt a Philips szakszervizben, egy hivatalos márkaszervizben, vagy egy villanyzerelő szakemberrel.
- A készülék működtetésében járhatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- A biztonság érdekében ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ha a turmixkehely vagy a munkatál falhoz étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odtapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- Legyen óvatos a betétek, a konyhai robotgép aprítókéseknek és a turmixgép aprítókéseknek vagy a mini aprító hálózatalkor és tisztításkor. Az aprítókések és a betétek nagyon élesek.
- Ne nyúljon a késekhez, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózatra. A vágókések élesek. Amennyiben a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljból és vegye ki azt, ami akadályozza a működést.

Figyelem

- Soha ne a turmixkehely a munkatál vagy a fedelek letekerésével kapcsolja ki a készüléket. A készülék kikapcsolásához a sebességválasztó gombot állítsa **0** pozícióba.
- Használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatról.
- Mielőtt a kezével vagy más tárggyal (pl.kenőlapáttal) a turmixkehelybe nyúlna, mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatról.
- Mielőtt levennie a munkatál vagy az edény fedelét, várjon, míg minden forgó rész leáll.
- Ne lépje túl a kelyhen vagy a munkatálban jelzett maximális szintet.
- A készülék első használatá előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak.
- A betétek, a dágasztóhorgok vagy tárcsák kivételre vagy tisztítsa előtt húzza ki a csatlakozódugót az aljzatról.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékok vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra terveztek.
- Ne lépje túl a használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és a művelet végrehajtásához szükséges időt.
- Feldolgozó előtt hagyja az alapanyagokat lehűlni (< 80°C).
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre hűl.
- Egyes hozzávalók a tartozékok felületén elszineződést okozhatnak. Ez nem befolyásolja a tartozékok használhatóságát. Az elszineződés kis idő múlva rendszerint eltűnik.

Megegyezés

- Zajszint = 78 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrafelhasználhatók és újra felhasználhatók.
A terméken található ábrák, keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.



Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként.Tájékozdjon az elektromos és elektronikus hulladékok hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről.A feleslegessé vált készülék helyes kislelekeztésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Bevezetés

A Philips közöinti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome címen.

A készülék beépített biztonsági rendszerrel rendelkezik. A készülék csak akkor kapcsolható be, ha a következők tartozékokat megfelelően tette fel a motoregységre:

- a robotgép munkatálát vagy annak fedelét, vagy
- a turmixkehelyt vagy annak fedelét, vagy
- a mini aprítót.

Ha ezeket az alkatrészeket megfelelően helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold. Receptekért látogasson el a www.philips.com/kitchen weboldalra.

3 Konyhai robotgép

Aprítókésk
Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 2. Az aprítókést használhatja aprításhoz, összekeveréshez, turmixoláshoz vagy hozzávalók pürésítéséhez.
<div><div>!Vigyázat</div><div> <ul style="list-style-type: none">Ne használja a vágóélet nagyon kemény hozzávalók, pl. bakbákvé, szerezscendió és jégkocka aprításához, mert a kés éle kicserőlbhat.</div></div>
<div><div>☞Megegyezés</div><div> <ul style="list-style-type: none">Csokoládé vagy (kemény) sajt aprításakor ne üzemeltesse sokáig a készüléket. Másikölonben ezek az alapanyagok túlmelegedhetnek, megolvadhatnak és csomósá válhatnak. A nagy ételdarabokat először vágja fel kb. 3 x 3 x 3 cm-es darabokra.</div></div>

- Forgassa a tálat az óramutató járásával megegyező irányba a motoregységhez való rögzítéshez, ezután helyezze a tengelyt a tábla.
 - A tál rögzülésekor kattánás hallatszik.
- Vegye ki az aprítókést a védőtökből.
- Helyezze az aprítókést a tengelyre.
- Tegye a hozzávalókat a tábla.
- Helyezze a fedőt a munkatálra. A fedél rögzítéséhez forgassa el azt kattánásig, az óramutató járásával megegyező irányba.
 - Ha a fedél megfelelően van felhelyezve, kattánás hallatszik, és a fedél rögzül a munkatál fogantyújához.
- Tegye a nyomórudat az adagolósőbe.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Vállassza ki a tartozék színének megfelelő sebességet:sebesség **1**.
- Használat után állítsa a sebességfokozatot **0** pozícióra, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatról.

<div><div>*Tanács</div><div> <ul style="list-style-type: none">Hárgma aprításakor néhányszor fordítsa a sebességválasztót P fokozatra, így elkerülheti, hogy a hagnmát túl finomra vágja. A pengéhez vagy a tál belsejéhez tapadt étel eltávolítása 1. Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatról.2.Vegye le a fedőt a táról.3.Távolítsa el a vágókésre vagy a munkatál falára tapadt hozzávalókat a kenőlapáttal.</div></div>
--

Dagasztótartozékek

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 3. A dagasztótartozék segítségével kell tészát készíthet kenyérhez vagy pizzához. A hőmérséklettől és a páratartalomtól függően adagolja a megfelelő folyadékmennyiséget a tészta elkészítéséhez.

- Forgassa a tálat az óramutató járásával megegyező irányba a motoregységhez való rögzítéshez, ezután helyezze a tengelyt a tábla.
 - A tál rögzülésekor kattánás hallatszik.
- Helyezze a dagasztótartozékot a tengelyre.
- Tegye a hozzávalókat a tábla.
- Helyezze a fedőt a munkatálra. A fedél rögzítéséhez forgassa el azt kattánásig, az óramutató járásával megegyező irányba.
 - Ha a fedél megfelelően van felhelyezve, kattánás hallatszik, és a fedél rögzül a munkatál fogantyújához.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Vállassza ki a tartozék színének megfelelő sebességet:sebesség **1**.
 - A recepttől függően öntsze a folyékony összetevőket az adagolósőbe úgy, hogy a készűlék be van kapcsolva.
- Használat után állítsa a sebességfokozatot **0** pozícióra, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatról.

Tárcsák és betétek

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a megfelelő tárcsát választotta, és hogy a következő ábra szerint rakja össze: 4. és 5. ábra

- Elegető tárcsa
- Megfordítható szeletelő- / aprító tárcsa (finom) (csak a HR7762 és HR7763 típusoknál)
- Megfordítható szeletelő- / aprító tárcsa (durva) (csak a HR7762 és HR7763 típusoknál)
- Hasábburgonya tárcsa (csak a HR7762 és HR7763 típusoknál)
- Granulálótárcsa (csak a HR7762 típus esetén)
- Julienne szeletelőtárcsa (csak a HR7763 típusnál)

<div><div>!Vigyázat</div><div> <ul style="list-style-type: none">A szeletelőtárcsa használatakor legyen nagyon óvatos. A penge rendkívül éles. A tárcsálat soha ne használja kemény összetevők, mint például jégkocka feldolgozásához. Ne nyomja túl erősen az adagolósőbe az alapanyagokat a nyomórúddal.</div></div>
<div><div>☞Megegyezés</div><div> <ul style="list-style-type: none">A nagyobb méretű alapanyagokat előbb vágja akkorára, hogy beleferjenek az adagolósőbe.</div></div>

- Forgassa a tálat az óramutató járásával megegyező irányba a motoregységhez való rögzítéshez, ezután helyezze a tengelyt a tábla.
 - A tál rögzülésekor kattánás hallatszik.
- Helyezze a tárcsát a tengelyre. Betétek esetén (csak a HR7761 típusnál): helyezzen egy betétet a betéttartóba az alábbi ábra szerint, majd helyezze a betéttartót a tengelyre.
 - Helyezze a betét nyílását a betéttartó elem fölé.
 - Nyomja rá a betét nyílását a kiálló részre.
 - Addig nyomja a betétet a betéttartóra, amíg az egy kattánással a megfelelő helyre nem kerül.
- Helyezze a fedőt a munkatálra. A fedél rögzítéséhez forgassa el azt kattánásig, az óramutató járásával megegyező irányba.
 - Ha a fedél megfelelően van felhelyezve, kattánás hallatszik, és a fedél rögzül a munkatál fogantyújához.
- Helyezze az alapanyagokat az adagolósőbe a nyomórúd segítségével. A legjobb eredmény érdekében egyenletesen töltsé meg az ételadagoló nyílást. Ha nagyobb mennyiséget dolgoz fel, végezze kisebb adagokban, és közben mindig ürítse ki a munkatálát.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Ellenőrizze, hogy az alapanyagnak megfelelő elkészítési időt, a maximális mennyiséget és a sebességet az 1. táblázatban foglaltak szerint állította be.Vállassza ki a tartozék színének megfelelő sebességet.
- Használat után állítsa a sebességfokozatot **0** pozícióra, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatról.

4 Mini aprító

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 6.

<div><div>!Vigyázat</div><div> <ul style="list-style-type: none">Ne használja a mini aprítót nagyon kemény hozzávalók, mint például szerezscendő, kandsicukor vagy jégkocka aprításához. Ne működtesse a mini aprítót megkötés nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig. A turmixkések beszerelése előtt mindig tegye fel a tömítőgyűrűt a vágókésre a szvárgás elkerülése érdekében. A szegecsjezet, érist és csillagrist mint mindig együtt aprítsa. Önmagukban drólvé ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részében. Szegefűszeg, érist, fahéj vagy hasonló alapanyagok őrlése esetén a mini aprító kelyhe elszineződhet. Ne használja a mini aprítót folyadékok, például gyümölcslevek feldolgozására. Feldolgozás előtt hagyja az alapanyagokat lehűlni (< 80°C).</div></div>
--

- A hozzávalókat a mini aprító kelyhén jelzett maximális szintig töltsé.
- A mini aprító kelyhén rögzítse az aprítókést az óra járásával ellentétes irányba csavarva.
- Csavarja a mini aprítót a motoregységre, amíg kattánást nem hall.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Vállassza ki a tartozék színének megfelelő sebességet:sebesség **2**. 10-30 másodpercig működtesse a készüléket, amíg a hozzávalókat finomra nem aprította.
- Használat után állítsa a sebességfokozatot **0** pozícióra, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatról.
- Fordítsa el a mini aprítót az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy le tudja venni a motoregységről.
- Fordítsa el az aprítókést az óramutató járásával megegyező irányba, hogy le tudja venni a mini aprító kelyhérlől.

<div><div>*Tanács</div><div> <ul style="list-style-type: none">Marhahús feldolgozásokra a legjobb eredmény érdekében használjon hűtőt, kockára vágott marhahúst. Hogyan távolíthatom el a mini aprító oldalához tapadt hozzávalókat? 1. Kapcsolja ki a készüléket és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatról. 2.Vegye ki a kelyhet az aprítóegységéről. 3.Távolítsa el a vágókésre vagy a kehely falára tapadt hozzávalókat egy kanál segítségével.</div></div>

5 Turmixgép

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 7. A turmixgép felhasználási területtel:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levek, italkeverékek, koktélok mixelése,
- Légy hozzávalók, pl. palacsintatészta keverése,
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépésítése.

<div><div>☞Megegyezés</div><div> <ul style="list-style-type: none">Ne nyomja túl erősen a kehely fogantyúját. A készülék működése közben soha ne nyissa fel fedelet, ne nyúljon kezével a pohárba és ne tegyen bele semmilyen tárgyat. Az aprítóegységnek a turmixkehelybe való beszerelése előtt mindig tegye fel a tömítőgyűrűt az aprítóképre. Turmixolás közben a turmixkehely adagolónyílásán keresztül adagolhat folyékony alapanyagot. Mielőtt szilárd alapanyagokat turmixolna, darabolja fel őket. Ha nagyobb mennyiséget kíván turmixolni, végezze kis adagokban. Leveskészítéskor főtt hozzávalókat alkalmazzon. A folyadék kifőccsenésének elkerülése érdekében ha forró vagy habosodó folyadékok (pl. tejet) kíván turmixolni, 1 liternél többet ne töltsön a turmixkehelybe. Ha nem elégedett a végeredménnyel, kapcsolja ki a készüléket, és kenőlapát segítségével keverje össze az alapanyagokat. Vegyen ki belőle valamennyit, és turmixoljon kisebb adagot, vagy adjon hozzá kevés folyadékot.</div></div>
--

- Csavarja az aprítóegységet a turmixkehelyre.
- Helyezze a turmixkehelyt a motoregységre, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással.
 - A kehely rögzülésekor kattánás hallatszik.
- A hozzávalókat a turmixkehelyen jelzett maximális szintig töltsé.
- Helyezze a fedelet a turmixkehelyre, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba való forgatással.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Vállassza ki a tartozék színének megfelelő sebességet:sebesség **2**.
- Használat után állítsa a sebességfokozatot **0** pozícióra, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatról.

<div><div>*Tanács</div><div> <ul style="list-style-type: none">Hogyan távolíthatom el a turmixkehely oldalához tapadt hozzávalókat? 1. Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatról. 2.Nyissa fel a fedelet, és kenőlapát segítségével távolítsa el a hozzávalókat a kehely faláról.3.A kenőlapátot tartsa legalább 2 cm-re a vágókéstől.</div></div>

6 Tisztítás és tárolás

<div><div>!Vigyázat</div><div> <ul style="list-style-type: none">Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatról. Vigyázzon, hogy a kések és a betétek vágóélei ne érnének kemény tárgyakhoz. Ez kicserőlbíthatja őket. A vágókék nagyon élesek. Óvatosan tisztítsa.</div></div>
<div><div>1</div><div> <p>A motoregységet nedves ruhával tisztítsa.</p></div></div>
<div><div>2</div><div> <p>A többi részt meleg (< 60°C), mosószeres vízben vagy mosogatógépben tisztíthatja.</p></div></div>
<div><div>3</div><div> <p>A készüléket száraz helyen tárolja.</p></div></div>

Gyors tisztítás

A robotgép munkatálának és a turmixkehelynek egyszerű tisztításához kövesse az alábbi utasításokat.

<div><div>☞Megegyezés</div><div> <ul style="list-style-type: none">A robotgép munkatálának tisztításakor ellenőrizze, hogy a vágókés a munkatábla megfelelően van-e behelyezve.</div></div>
<div><div>1</div><div> <p>Öntsön kézmeleg (legfeljebb 0,5 l), mosogatószeres vizet a robotgép munkatálába vagy a turmixkehelybe.</p></div></div>
<div><div>2</div><div> <p>Helyezze a robotgép munkatálára vagy a turmixkehelyre a fedelet, majd rögzítse azt az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva.</p></div></div>
<div><div>3</div><div> <p>Állítsa a sebességfokozatot P pozícióra, amíg a munkatál vagy a kehely tiszta nem lesz.</p></div></div>
<div><div>4</div><div> <p>Hagyja a készüléket kb. 30 másodpercig működni, amíg a robotgép munkatálá vagy a turmixkehely tiszta nem lesz.</p></div></div>
<div><div>5</div><div> <p>Vegye le a robotgép munkatálát vagy a turmixkehelyt és öblítse ki tiszta vízzel.</p></div></div>

7 Jótállás és szerviz

Ha probléma merülne fel a készülékkel, vagy tájékoztatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy forduljon a helyi Philips szervizszolgálat munkatársához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen szervizszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Мотор бөлімін суға салуға немесе ағын сумен шаюға болмайды.

Абайлаңыз!

- Құрал істеп тұрғанда, азық салатын түтікке азықты саусылпен немесе басқа затпен (мысалы, күрше) тықпалың. Тек тығыздағышты пайдаланыңыз.
- Құралды розеткаға қоспас бұрын, оның астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қауіпті жағдай орын алмауы үшін, бұл құралды тәймер арқымы істететіңіз.
- Қуат сымы штепсель немесе басқа бөлшектер зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қозғау, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауының немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойынауына жол берменіз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол берменіз.
- Блендер құмырасының немесе тостағанының қабырғаларына азық жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрешімен алып тастаңыз.
- Қосымшаларды, ас комбайнғы мен блендердің пышақ бөлімдерін ұшығын тұрағышты ұстағанда немесе тазалағанда абай болыңыз. Пышақ бөлімдері мен қосымшалардың жүзделі өте өтпір болады.
- Пышақтардың жүзін ұстаманыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде).
- Пышақтар өте өтпір.
- Пышақтар кетпелі қалса, тұрып қалған азықты алу үшін, алдымен құралды розеткадан ажыратыңыз.

Ескерту

- Құралды блендер құмырасың, тостағанды немесе олардың қақпақтарын бұрап өшірмеңіз. Құралды жылдамдық таңдағышын 0 күйіне қою арқымы ғана өшіріңіз.
- Қолдың болған соң құралды дереу розеткадан ажыратыңыз.
- Блендер құмырасына саусақ немесе басқа зат (мысалы, күрше) салмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Тостағанының немесе құмыраның қақпағын ашпас бұрын құралдың жылжымалы бөлшектеріңіз тостауын күтіңіз.
- Құмыраның немесе тостағанының ең жоғары көрсеткішінен асырмаңыз.
- Құралды ағаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз.
- Қосымшалардан, иейітін ілмектерді немесе дискілерді шешпес немесе тазаламас бұрын, құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Басқа өндүріштер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланғанда, құралдың кепілдігі өз күйін жоқтайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген көлем мен өңдеу ауқптынан асырмаңыз.
- Ыстық азықтарды өңдемес бұрын суытып алыңыз (< 80 °C).
- Әр партияны өңдегеннен кейін құралды мүдетті түрде бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Кейбір азық түрлері бөлшек беттеріңізді, ішкілеріңізді түрде бөлме температурасына дейін әсер етпейді. Бөлшек түсі әдетте белгілі бір ауқптынан кейін қалпына келеді.

- Шу деңгейі = 78 дБ [A]

Электромангниттік өрістер (ЭМО)

Осы Philips құрмығысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқпалты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу



Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.

Өнімде үсті сызыған деңгейлекті қояыс жашіінің белгісі болса, өнім Еуропаық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.



Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қонқыпен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлшек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қонқыса дұрыс әдіспен тастау арқымы қоршаған ортаны және адам денсаулығың сақтап қалуға болады.

2 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз.

Құралды ішіне қауіпсіздік құлты орнаттыған. Құралды мотор бөліміндегі келесі бөлшектерді дұрыс жинағанда ғана қосуға болады:

- ас комбайнғының тостағаны және оның қақпағы немесе
 - блендердің құмырасы және оның қақпағы немесе
 - шығын тұрағыш.

Бұл бөлшектер дұрыс жиналған болса, ішке орнаттыған қауіпсіздік құлты ашылады. Рецептілер алу үшін, www.philips.com/kitchen торабына өтіңіз.

3 Ас комбайны

Пышақтар
Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2. Блендерді көмегімен азықтарды турауға, араастыруға, шайқауға немесе олардан езбе жасауға болады.
<div><div>!Ескерту</div><div> <ul style="list-style-type: none">Пышақтардың кофе дәндері, күрүма, мускат жаңғағы және мү бөліктері сияқты қатты азықтарды ұстағаныңыз, себебі бұл пышақтың өтпiрiне әсер етеді.</div></div>
<div><div>☞Ескертпе</div><div> <ul style="list-style-type: none">(Қатты) ымық немесе шоколад тұраған кезде, құралды ұзақ істетпеңіз. Әйтпесе, бұл азық түрлері қызып, ериді де, кесектеніп кетеді. Азықтың үлкен кесектерін алдын ала 3 x 3 x 3 см етіп бөліп алыңыз.</div></div>

- Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға тұтқаны салыңыз.
 - Тостаған дұрыс тағығанда, сырт еткен дыбыс естіледі.
- Пышақтардан қорғау қабынан шығарыңыз.
- Пышақ бөлімін тұтқаға орнатыңыз.
- Азықты тостағанға салыңыз.
- Тостағанының қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
 - Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі, ал қақпақ тостаған тұтқасына бекітіледі.
- Тығыздағышты тамақ салатын түтікке кіргізіңіз.
- Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- Қосалқы құралдың түсіне **(1 жылдамдығына)** сәйкес келетін жылдамдықты таңдаңыз.
- Пайдаланған соң, жылдамдық таңдағышты **0** күйіне қойып, құрмығыны розеткадан ажыратыңыз.

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie oplukuj pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do otworu na produkty palcami lub przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatk). Używaj wyłącznie popychacza.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia nie należy podłączać do włącznika czasowego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymiary uszkodzonego przewodu sieciowego zleń autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- W trosce o bezpieczeństwo dziecka nie należy pozwalać mu na zabawę urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera lub pojemnika, wyłącz urządzenie i wyciśnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki usuń składniki ze ścianek.
- Zachowaj ostrożność przy dotykaniu i czyszczeniu wkładek, części tnącej robota kuchennego, części tnącej dzbanka blendera oraz minirozdrabniacza. Części tnące i wkładki są bardzo ostre.
- Nie dotykaj ostrzy, szczególnie gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wyciągaj urządzenia przez przekroczenie dzbanka blendera, pojemnika ani ich pokrywek. Zawsze wyłączaj urządzenie, ustawiając regulator prędkości w pozycji **0**.
- Zaraz po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed włożeniem palców albo jakiegos przedmiotu (np. łopatki) do dzbanka blendera.
- Przed zdjęciem pokrywyki z pojemnika lub dzbanka poczekaј, aż zatrzymają się wszystkie ruchome części.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu oznaczonego na dzbanku lub pojemniku.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Przed wycięciem lub myciem wkładek, końcówek do wyrabiania ciasta lub tarcz wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z akcesoriów lub części innych producentów lub takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użyciu domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasos przygotowania podanych w instrukcji.
- Przed zmiksowaniem poczekaј, aż gorące składniki wystygną (do poniżej 80°C).
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaј, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.
- Niektóre składniki mogą powodować przebarwienia na akcesoriach. Nie wpływa to negatywnie na działanie tych akcesoriów. Po pewnym czasie przebarwienia na ogół same znikają.

Uwaga

- Poziom hałasu = 78 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

Recycling



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WVE.



Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy na części silnikowej prawidłowo zamontowano następujące elementy:

- pojemnik robota kuchennego i pokrywka lub
 - dzbanek blendera i pokrywka lub
 - minirozdrabniacz.

Jeśli wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie, wbudowana blokada bezpieczeństwa zostanie zwolniona.

Przepisy kulinarne można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen.

3 Robot kuchenny

Część tnąca

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2.

Część tnąca służy do siekania, mieszania, miksowania i przygotowywania pure'e ze składników.

! Przewaga

- Nie używaj ostrza do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna kawy, kurkuma, gałka muszkatolowa cz kostki lodu, ponieważ może to doprowadzić do jego stopienia.

Uwaga

- Nie należy rozdrabniać czekolady lub twardego sera zbyt długo. Może to spowodować zbitynie nagrzanie się tych produktów i ich roztopienie lub zbignię się w grudki.
- Duże kawałki pokrój na mniejsze kawałki wielkości ok. 3 x 3 x 3 cm.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść wałek w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Wyjmij część tnącą z osłony zabezpieczającej.
- Umieść część tnącą na wałku.
- Włóż składniki do pojemnika.
- Nalóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
 - Pokrywka będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie” i będzie ona przymocowana do uchwyty pojemnika.
- Umieść popychacz w otworze na produkty.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **1**.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wskazówka

- Gdy rozdrabniasz cebulę, przekręć kilkakrotnie regulator prędkości do położenia **P**. Dzięki temu cebula nie zostanie posekana zbyt drobno.
- Jak usunąć produkty, które przykleją się do ostrza lub do ścianek pojemnika? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Zdejmij pokrywkę z pojemnika. 3. Łopatką usuń składniki z ostrza i ścianek pojemnika.

Końcówka do wyrabiania ciasta

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 3. Końcówki do wyrabiania ciasta można używać do wyrabiania ciasta drożdżowego na chleb lub pizzę. Aby wyrobić ciasto o odpowiedniej konsystencji, ilość płynu należy dostosować do wilgotności i temperatury otoczenia.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść wałek w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Umieść końcówkę do wyrabiania ciasta na wałku.
- Włóż składniki do pojemnika.
- Nalóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
 - Pokrywka będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie” i będzie ona przymocowana do uchwyty pojemnika.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **1**.
 - W zależności od przepisu płynne składniki można wlewać do otworu na produkty, gdy urządzenie jest włączone.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Tarcze i wkładki

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wybierz jedną z poniższych tarcz i zmontuj ją zgodnie z rys. 4 i rys. 5:

- Tarcza emulgacyjna
- Tarcza dwustronna krojąco-szatkująca (mała grubość) (tylko modele HR7762 i HR7763)
- Tarcza dwustronna krojąco-szatkująca (duża grubość) (tylko modele HR7762 i HR7763)
- Tarcza do frytek (tylko modele HR7762 i HR7763)
- Tarcza rozdrabniająca (tylko model HR7762)
- Tarcza do krojenia w słupki (tylko model HR7763)

! Przewaga

- Uważaj na ostre tarczy krojącej. Jest ono bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj tarczy do rozdrabniania twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wpychania składników do otworu na produkty.

Uwaga

- Potnij większe składniki na mniejsze kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty.

- Obróć pojemnik w prawo, aby przymocować go do części silnikowej, a następnie umieść wałek w pojemniku.
 - Gdy pojemnik będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Umieść tarcze na wałku. W przypadku tarczy z wkładkami (tylko model HR7761) umieść jedną z nich w uchwycie w sposób przedstawiony poniżej, a następnie umieść uchwyt z wkładką na wałku.
 - Umieść otwór wkładki nad wałkiem uchwytu.
 - Dociśnij otwór wkładki na występ wałka.
 - Włóżni wkładkę na uchwyt, aż zatrzasnie się w odpowiedniej pozycji (usłyszysz „kliknięcie”).
- Nalóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
 - Pokrywka będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie” i będzie ona przymocowana do uchwyty pojemnika.
- Wpychaj składniki do otworu na produkty za pomocą popychacza. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, wkładaj produkty do otworu stopniowo. W przypadku dużej ilości składników miski jednorazowo małe porcje i opróżniaj pojemnik po każdej porcji.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź czas przygotowania, maksymalną ilość i ustawienie szybkości wymagane w przypadku składników z tabeli 1. Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

4 Minirozdrabniacz

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 6.

! Przewaga

- Nie używaj minirozdrabniacza do rozdrabniania twardych składników, takich jak gałka muszkatolowa, cukier w kostkach lub kostki lodu.
- Nigdy nie używaj minirozdrabniacza dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy.
- Przed zamocowaniem części tnącej w minirozdrabniaczu nalóż na nią uszczelkę, aby zapobiec wyciekaniu produktów.
- Goździki, gwoździowaty i nasiona anyżu należy zawsze mielić razem. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Naczynie minirozdrabniacza może ulec odbarwieniu w przypadku użycia mylnka do zmiksowania takich składników, jak goździki, anyż cz cynamon.
- Nie używaj minirozdrabniacza do miksowania płynów, np. soku owocowego.
- Przed zmiksowaniem poczekaј, aż gorące składniki wystygną (do poniżej 80°C).

- Włóż składniki do naczynia minirozdrabniacza, uważając, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu zawartości.
- Obracaј część tnącą w lewo na naczyniu minirozdrabniacza, aż będzie dobrze przymocowana.
- Przymocuj minirozdrabniacz do części silnikowej, obracając go w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie”.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **2**. Włącz urządzenie na około 10–30 sekund, aż składniki zostaną odpowiednio rozdrobnione.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Obróć minirozdrabniacz w lewo, aby zdjąć go z części silnikowej.
- Obróć część tnącą w prawo, aby wyjąć ją z naczynia minirozdrabniacza.

Wskazówka

- Wolowine najlepiej mielić w zamrożonych kostkach.
- Jak usunąć składniki, które przywierają do ścianek minirozdrabniacza? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Zdejmij naczynie z części tnącej. 3. Łopatką usuń składniki z ostrza i ścianek naczynia.

5 Blender

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 7. Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. na ciasto na naleśniki.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Uwaga

- Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na uchwyt dzbanka blendera.
- Nigdy nie wkładaj do dzbanka dioni ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera.
- Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze nalóż na nią uszczelkę.
- Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, wlej je do dzbanka przez otwór na produkty.
- Potnij składniki stale przeznaczone do miksowania na małe kawałki.
- Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje — nie przetwarzaj ich w całości za jednym razem.
- Do przeczyszczenia zupy używaj gotowanych produktów.
- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, w przypadku miksowania gorących lub pieniących się płynów (np. mleka) nie wlewaj do dzbanka więcej niż 1 litr płynu.
- Jeśli rezultaty nie są zadowalające, wyłącz urządzenie i przemieszaj składniki łopatką. Wyjmij część zawartości, aby zmiksować mniejszą ilość, albo dodaj trochę płynu.

- Obróć część tnącą w dzbanku blendera.
- Nalóż dzbanek blendera na część silnikową i przekręć go w prawo, aby go zamocować.
 - Gdy dzbanek będzie prawidłowo założony, usłyszysz „kliknięcie”.
- Włóż składniki do dzbanka blendera, nie przekraczając maksymalnego poziomu.
- Nalóż pokrywkę na dzbanek blendera i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Wybierz ustawienie szybkości, które odpowiada kolorowi końcówki — prędkość **2**.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw regulator prędkości w położeniu **0**, a następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wskazówka

- Jak usunąć składniki, które przywierają do ścianek dzbanka blendera? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Otwórz pokrywkę i usuń składniki ze ścianek dzbanka blendera za pomocą łopatki. 3. Trzymaj łopatkę w odległości co najmniej 2 cm od ostrza.

6 Czyszczenie i przechowywanie

! Przewaga

- Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Upewnij się, że ostra elementu tnącego, tarcz i wkładek nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to doprowadzić do ich stopienia.
- Krawędzie tarcz są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia.

- Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.
- Myj pozostałe części w gorącej wodzie (poniżej 60°C) z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu.

Szybkie czyszczenie

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby w prostszy sposób czyścić pojemnik robota kuchennego i dzbanek blendera.

Uwaga

- Podczas czyszczenia pojemnika robota kuchennego upewnij się, że część tnąca jest założona w pojemniku.

- Wlej letnią wodę (nie więcej niż 0,5 litra) z odrobiną płynu do mycia naczyń do pojemnika robota kuchennego lub dzbanka blendera.
- Nalóż pokrywkę na pojemnik robota kuchennego lub dzbanek blendera, a następnie przekręć w prawo, aby ją zamocować.
- Ustaw regulator prędkości w położeniu **P**, aż pojemnik lub dzbanek staną się czyste.
- Pozostaw urządzenie włączone przez 30 sekund, aż pojemnik robota kuchennego lub dzbanek blendera zostanie oczyszczony.
- Zdejmij dzbanek blendera lub pojemnik robota kuchennego i wyciśnij go czystą wodą.

7 Gwarancja i serwis

Jeśli masz problem, potrzebujesz informacji lub usług serwisowych, przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulocie gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți unitatea motor în apă și nici nu o clătiți la robinet.
- Avertisment**
- Nu utilizați niciodată degetele sau un obiect (de exemplu o spatulă) pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentat în timp ce aparatul funcționează. Utilizați numai elementul de împingere.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu conectați niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situațiile periculoase.
- În cazul în care cablul de alimentare, ștecherul sau alte componente sunt deteriorate, nu utilizați aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolle.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau sezoniale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Pentru siguranța lor, nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Dacă alimentele se lipeșe de peretele vasului blenderului sau al bolului, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Apoi utilizați o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- Fiiți atenți atunci când manevrați sau curățați accesoriile, blocul tăietor al robotului tăietor și blocul tăietor al blenderului și al tocaătorului fin. Blocurile tăietoare și accesoriile sunt foarte ascuțite.
- Nu atingeți lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțitul.

Precauție

- Nu opriți niciodată aparatul răscind vasul blenderului, bolul sau capacele acestora. Opriți miksarea aparatul răscind selectorul de viteză în poziția **0**.
- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.
- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a introduce degetele sau vreun obiect (de exemplu o spatulă) în vasul blenderului.
- Așteptați până când componentele mobile se opresc, înainte de a scoate bolul sau vasul.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat pe vas sau pe bol.
- Curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.
- Înainte de a îndepărta sau de a curăța accesoriile, spiralele pentru aluat sau discurile, scoateți aparatul din priză.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile și timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească (< 80°C) înainte de a le procesa.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă pe care o procesați.
- Anumite ingrediente pot provoca decolorarea suprafeței componentelor. Aceasta nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorările dispar de obicei după un anumit timp.

Notă

- Nivel de zgomot = 78 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform doveșilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când vedeți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC.



Niciodată nu evacuați produsul împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

2 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia de deplin de asistență oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de siguranță încorporat. Puteți porni aparatul numai după ce asamblați corect următoarele componente pe blocul motor:

- bolul robotului de bucatărie și capacul acestuia sau
- vasul blenderului și capacul acestuia sau
- tocaătorul fin.

Dacă aceste componente sunt asamblate corect, dispozitivul de siguranță încorporat este deblocat.

Pentru rețete, accesați www.philips.com/kitchen

3 Robot de bucatărie

Bloc tăietor

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 2.

Puteți utiliza blocul tăietor pentru a toca, a mixa, a amesteca sau a pasa ingredientele.

! Precauție

- Nu utilizați blocul tăietor pentru a toca ingrediente tari, de tipul bobabelor de cafea, tumericului, nucșoarei și cuburilor de gheață, deoarece astfel puteți tuii lama.

Notă

- Nu lăsați aparatul să funcționeze un timp prea îndelungat atunci când tocați brânză (tare) sau ciocolată. În caz contrar, aceste ingrediente se înfierbântă prea tare, încep să se topească și devin pline de coalașe.
- Tăiați în prealabil bucățile mari de alimente în bucăți de aprox. 3 x 3 x 3 cm.

- Răsuciți bolul în sens orar pentru a-l fixa pe blocul motor și apoi puneți axul în bol.
 - Atunci când bolul se fixează corect, auziți un clic.
- Scoateți blocul tăietor din capacul protector.
- Puneți blocul tăietor pe ax.
- Puneți ingredientele în bol.
- Puneți capacul pe bol și apoi răsuciți capacul în sens orar pentru a-l fixa.
 - Atunci când capacul se assemblează corect, auziți un clic, iar capacul se fixează pe mânerului bolului.
- Puneți elementul de împingere în tubul de alimentare.
- Conectați ștecherul la sursa de alimentare.
- Selectați viteză care se potrivește cu culoarea accesoriului - viteză **1**.
- După utilizare, răsuciți selectorul de viteză în poziția **0** și apoi scoateți aparatul din priză.

Sugestie

- Dacă tocați ceapă, răsuciți de câteva ori selectorul de viteză în poziția **P** pentru a evita tocarea prea fină a cepei.
- Cum se îndepărtează alimentele care se lipeșe pe lama cuțitului sau pe partea interioară a bolului? 1. Opriți aparatul și apoi scoateți-l din priză. 2. Luați capacul de pe bol. 3. Îndepărtați ingredientele de pe lama cuțitului sau de pe marginea bolului cu ajutorul unei spatule.

Accesorii de frământare

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 3.

Puteți utiliza accesorii de frământare pentru a frământa alături dospite pentru pâine și pizza. Trebuie să ajustați cantitatea de lichid, pentru a forma aluatul, în funcție de condițiile de umiditate și temperatură.

- Răsuciți bolul în sens orar pentru a-l fixa pe blocul motor și apoi puneți axul în bol.
 - Atunci când bolul se fixează corect, auziți un clic.
- Puneți accesorii de frământare pe ax.
- Puneți ingredientele în bol.
- Puneți capacul pe bol și apoi răsuciți capacul în sens orar pentru a-l fixa.
 - Atunci când capacul se assemblează corect, auziți un clic, iar capacul se fixează pe mânerului bolului.
- Conectați ștecherul la sursa de alimentare.
- Selectați viteză care se potrivește cu culoarea accesoriului - viteză **1**.
 - În funcție de rețetă, turnați ingredientul lichid în tubul de alimentare în timp ce dispozitivul este pornit.
- După utilizare, răsuciți selectorul de viteză în poziția **0** și apoi scoateți aparatul din priză.

Discuri și accesorii

Înainte de a începe, asigurați-vă că alegeți discul dorit din cele de mai jos și asamblați conform Fig. 4 și Fig. 5:

- Disc de emulsifiere
- Disc de feliere/redere reversibil (fin) (numai HR7762 și HR7763)
- Disc de feliere/redere reversibil (grunjos) (numai HR7762 și HR7763)
- Disc pentru cartofi prăjiți (numai HR7762 și HR7763)
- Disc de granulare (numai HR7762)
- Disc de feliere Julienne (numai HR7763)

! Precauție

Srpski
1 Važno
<div> <div>Pre upotrebe aparata pažljivo pročitate ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.</div> <div>Opasnost</div> <div> <ul style="list-style-type: none">Jednicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine. </div> <div>Upozorenje</div> <ul style="list-style-type: none">Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte prste niti predmete (npr. lopaticu) za ubacivanje namirnica u otvor za punjenje. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač. Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže. Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikada nemojte da priključujete na prekidač kontrolisan tajmerom. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen kabl za napajanje, utikač ili drugi delovi. Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisi centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Nemojte da dozvolite deci da se igraju aparatom radi njihove bezbednosti. Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora. Ako se hrana zalepi za zdj posude ili bokala blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude. Budite pažljivi prilikom korišćenja ili čišćenja umetaka i jedinice sa sečivima multipraktika i mini seckalice. Jedinice sa sečivima i umeci su veoma oštri. Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra. Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjaња sastojaka koji blokiraju sečiva. <div>Oprez</div> <ul style="list-style-type: none">Nikada nemojte da isključujete aparat okretanjem posude blendera, činije ili njihovih poklopaca. Aparat uvek isključite okretanjem selektora brzine u položaj 0. Nikadn svake upotrebe, odmah isključite aparat. Uvek isključite aparat iz električne mreže pre nego što u posudu stavite prste ili neki predmet (na primer, lopaticu). Sačekajte da se pokretni delovi zaustave pre nego što skinete poklopac činije ili posude. Nemojte da prekoračite maksimalni nivo naznačen na posudi ili činiji. Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom. Isključite aparat iz električne mreže pre skidanja ili čišćenja umetaka, spiralnih dodataka za testo ili diskova. Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi. Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Nemojte da prekoračite količine i vreme pripremanja koje je navedeno u korisničkom priručniku. Vrele sastojke ostavite da se ohlade (< 80°C) pre obrade. Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obrađate. Pojedini sastojci mogu da izazovu promenu boje na površini dodataka. To nema negativan efekat na dodatke. Promena boje će obično nestati nakon određenog vremena. <div>Beleška</div> <ul style="list-style-type: none">Jačina buke = 78 dB [A] </div>
Elektromagnetna polja (EMF)
<div> <div>Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.</div> </div>
Recikliranje

<div> <div>Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokovalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.</div> <div>Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.</div> </div>

<div> <div>Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.</div> </div>
2 Uvod
<div> <div>Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nam pružila kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.</div> <div>Ovaj aparat je opremljen ugrađenom sigurnosnom bravom. Aparat možete da uključite tek nakon što pravilno postavite sledeće delove na jedinicu motora: <ul style="list-style-type: none">posudu multipraktika i njen poklopac, ili posudu blendera i njen poklopac, ili mini seckalicu.</div> <div>Ako je neki od tih delova pravilno postavljen, ugrađena sigurnosna brava će se otključati. Recetite potražite na adresi www.philips.com/kitchen</div> </div>
3 Multipraktik
<div> <div>Jedinica sa sečivima</div> </div> <div> <div>Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 2. Jedinicu sa sečivima možete da koristite za seckanje, mešanje, miksovanje ili pasiranje sastojaka.</div> </div> <div> <div>! Oprez</div> <ul style="list-style-type: none">Nemojte da koristite jedinicu sa sečivima za seckanje tvrdih sastojaka poput kafe u zrnu, safrana, muskatnog oraščića i kocki leda jer to može da otkupi sečivo. </div> <div> <div>≡ Napomena</div> <ul style="list-style-type: none">Aparat ne bi trebalo da radi <i>savile</i> dugo kada seckate (tvrdi) sir ili čokoladu. U suprotnom će se ovi sastojci zagrejati, početi da se tope i izgurivati. Velike komade namirnica prethodno secite na komade približnih dimenzija. 3 x 3 x 3 cm. </div> <div> <ol style="list-style-type: none">Okrenite činiju u smeru kazaljke na satu da biste je fiksirali na jedinicu motora, a zatim u činiju stavite osovinu. <ul style="list-style-type: none">➔ Kada činija pravilno legne na mesto čučete „klik“. Izvadite jedinicu sa sečivima iz zaštitne navlake. Postavite jedinicu sa sečivom na osovinu. Stavite sastojke u činiju. Poklopite činiju, a zatim okrenite poklopac u smeru kazaljke na satu da biste ga fiksirali. <ul style="list-style-type: none">➔ Kada poklopac pravilno legne na mesto čučete „klik“, a poklopac će biti fiksiran na dršku činije. Postavite potiskivač u otvor za punjenje. Povežite utikač na električnu mrežu. Izaberte brzinu koja odgovara boji dodatka – brzina 1. Nakon upotrebe, selektor brzine okrenite u položaj 0, a zatim isključite aparat iz utičnice. </div> <div> <div>* Savet</div> <ul style="list-style-type: none">Ako seckate crni luk, selektor brzine okrenite u položaj P nekoliko puta kako luk ne bi bio iscekan suviše sitno. Kako da uklonite namirnice koje su se zalepile za sečivo ili za unutrašnjost činije? 1. Isključite aparat, a zatim izvucite kabl iz struje. 2. Skinite poklopac sa činije. 3. Lopaticom uklonite sastojke sa sečiva ili unutrašnjosti činije. </div>
Dodatak za mešenje
<div> <div>Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 3. Dodatak za mešanje možete da koristite za mešanje kiselog testa za hleb i picu. Količinu težnosti za testo morate prilagoditi vlaži i temperaturi.</div> </div> <div> <ol style="list-style-type: none">Okrenite činiju u smeru kazaljke na satu da biste je fiksirali na jedinicu motora, a zatim u činiju stavite osovinu. <ul style="list-style-type: none">➔ Kada činija pravilno legne na mesto čučete „klik“. Postavite dodatak za mešanje na osovinu. Stavite sastojke u činiju. Poklopite činiju, a zatim okrenite poklopac u smeru kazaljke na satu da biste ga fiksirali. <ul style="list-style-type: none">➔ Kada poklopac pravilno legne na mesto čučete „klik“, a poklopac će biti fiksiran na dršku činije. Povežite utikač na električnu mrežu. Izaberte brzinu koja odgovara boji dodatka – brzina 1. <ul style="list-style-type: none">U zavisnosti od recepta, tečne sastojke sipajte u otvor za punjenje dok je aparat uključen. Nakon upotrebe, selektor brzine okrenite u položaj 0, a zatim isključite aparat iz utičnice. </div>
2 Ukrainська
1 Важлива інформація
<div> <div>Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.</div> <div>Небезпено</div> <ul style="list-style-type: none">Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном. <div>Увага!</div> <ul style="list-style-type: none">У жодному разі не прошивайте продукти в отвір для подачі пазівмиши чи за допомогою предметів (наприклад, лопатки), коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач. Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, сказана на дані пристрою, збігається із напругою у мережі. Для уникнення небезпечні ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера. Якщо кабель живлення, штекер чи інші частини пошкоджені, не під'єднуйте пристрій. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпечні його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належкою кваліфікацією. Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із посадебними фізичними відсутностями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. З міркувань безпеки не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Ніколи не замищайте пристрій працювати без нагляду. Якщо яка прилягла до глека блендера або чаші, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видавіть продукти зі стійкок. Цей блок обробки під час використання або чищення насадок і ріжучих блоків кухонного комбайна, блендера та міні-подрібновача. Ріжучі блоки та насадки дуже гострі. Не торкайтесь ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі. Якщо до ножиw прилягають продукти, перед тим як очистити ножі, витягніть штекер із розетки. <div>Увага</div> <ul style="list-style-type: none">У жодному разі не вимикайте пристрій, повертаючи глек блендера, чашу чи інші кришки. Завжди вимикайте пристрій повертанням селектора швидкості в положення 0. Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі. Перед тим як робити будь-що всередині глека пазівмиши або іншими предметами (наприклад, лопаткою), завжди від'єднуйте пристрій від мережі. Перед тим як знімати кришку чаші з глека, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин. Не наповнюйте глек або чашу вище позначки максимального рівня. Перед першим використанням ретельно почищте частини, які контактуватимуть із їжею. Перед тим як знімати або очистити насадки, замищувачі для тіста чи диски, від'єднуйте пристрій від мережі. Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії. Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Не перевищуйте кількість продуктів і тривалість обробки, вказані в посібнику користувача. Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 80°C). Давайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції. Деталі пристрою можуть сприяти забрудненню поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час. <div>Примітка</div> <ul style="list-style-type: none">Рівень шуму = 78 dB [A] </div>
Електромагнітні поля (ЕМП)
<div> <div>Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правничної експлуатації відповідно до інструкцій подавачі у цьому посібнику користувача.</div> </div>
Утилізація

<div> <div>Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.</div> <div>Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC.</div> </div>

<div> <div>Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.</div> </div>
2 Вступ
<div> <div>Вітаємо вас із купівлею і ласково просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.</div> <div>Цей пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Увімнути його можна лише після належного встановлення на блок двигуна однієї з перелічених частин: <ul style="list-style-type: none">чашу кухонного комбайна з кришкою; глек блендера з кришкою; міні-подрібновач.</div> <div>Якщо потрібну частину встановлено правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.</div> <div>Рецепти можна переглянути на веб-сайті www.philips.com/kitchen</div> </div>
3 Кухонний комбайн
Ріжучий блок
<div> <div>Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2. За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх або робити пюре.</div> </div> <div> <div>! Увага!</div> <ul style="list-style-type: none">Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, куркума, мускатний горіх і кубики льоду, оскільки лезо може затупитися. </div> <div> <div>≡ Примітка</div> <ul style="list-style-type: none">Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати плавитися та зробити грудкуватими. Великі шматки продуктів попередньо розрізайте на шматочки розміром приблиз. 3 x 3 x 3 см. </div>
1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, а після цього встановіть у неї вал. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
2 Вийміть ріжучий блок із записного чохла.
3 Встановіть ріжучий блок на вал.
4 Покладіть продукти до чаші.
5 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
6 Вставте штовхач в отвір для подачі.
7 Під'єднайте штекер до мережі.
8 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесура, – швидкість 1.
9 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення 0 та від'єднайте пристрій від мережі.
* Порада
<ul style="list-style-type: none">Нарізаючи цибулю, повертайте селектор швидкості в положення P кілька разів, щоб не нарізати її надто дрібно. Щоб видавити продукти, які прилягають до ножа або чаші, вимкніть дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Зніміть з чаші кришку. 3. Лопаткою почищте ніжк або чашу від продуктів.
Насадка для замішування тіста
<div> <div>Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3. За допомогою насадки для замішування тіста можна замішувати дріжджове тісто для хліба та піци. Кількість рідини для замішування тіста слід коригувати відповідно до рівня вологості та температури середовища.</div> </div> <div> <ol style="list-style-type: none">Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, а після цього встановіть у неї вал. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання. Встановіть приладдя для замішування тіста на вал. Покладіть продукти до чаші. Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші. Під'єднайте штекер до мережі. Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесура, – швидкість 1. <ul style="list-style-type: none">Залежно від рецепту, рідкі інгредієнти можна наливати в отвір для подачі, коли пристрій увімкнено. Після використання поверніть регулятор швидкості в положення 0 та від'єднайте пристрій від мережі. </div>
Диски та насадки
<div> <div>Перед початком використання пристрою виберіть потрібний диск із перелічених нижче і встановіть його відповідно до мал. 4 і мал. 5:</div> <ul style="list-style-type: none">Диск для приготування емульсій Поворотний диск для нарізання / подрібнення (дрібного) (мисе HR7762 і HR7763) </div>
! Увага!
<ul style="list-style-type: none">Будьте обережними з ріжучим лезом диска. Воно може дуже гострі краї. У жодному разі не використовуйте цей диск для подрібнення твердих продуктів, наприклад, кубиків льоду. Прокусовані продукти в отвір для подачі не тисніть на штовхач надто сильно.
≡ Примітка
<ul style="list-style-type: none">Великі шматочки продуктів ріжте на дрібніші, щоб вони вмістилися в отвір для подачі.
1 Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, а після цього встановіть у неї вал. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
2 Встановіть диск на вал. У разі використання насадок (мисе HR7761) вставте насадку в тримач, як показано нижче, а потім встановіть тримач із насадкою на вал. <ol style="list-style-type: none">Одягніть отвір насадки на вал тримача насадок. Зачепіть насадку за виступ на валі. Притисніть насадку до клацання, щоб вона зафіксувалася на тримачі.
3 Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
4 Прошковуйте продукти в отвір для подачі штовхачем. Для отримання кращих результатів заповніть отвір для подачі рівномірно. Оброблюючи велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями і шоразу споронюйте чашу.
5 Під'єднайте штекер до мережі.
6 Перевірте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесура.
7 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення 0 та від'єднайте пристрій від мережі.
4 Міні-подрібновач
<div> <div>Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 6.</div> </div> <div> <div>! Увага!</div> <ul style="list-style-type: none">Не використовуйте міні-подрібновач для подрібнення таких твердих продуктів, як мускатний горіх, цукор-рафінад або кубики льоду. У жодному разі не використовуйте міні-подрібновач більше 30 секунд. Для запобігання витіканню перду, встановлюючи ріжучою блоку міні-подрібновача встановуйте на ріжучий блок ущільнюоче кільце. Подрібнюйте в'язкіли, зрідчасті аніс та анісове насіння разом з іншими продуктами. Якщо робити це окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою. Чаша міні-подрібновача може втратити колір у разі використання м'якша для обробки таких продуктів, як плодоща, аніс або кориця. Не використовуйте міні-подрібновач для обробки рідини, наприклад, фруктового соку. Перед тим як обробити гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 80°C). </div>
1 Покладіть продукти в чашу міні-подрібновача, не перевищуючи позначки максимального рівня.
2 Повертайте ріжучий блок на чаші міні-подрібновача проти годинникової стрілки, поки він не зафіксується належним чином.
3 Поверніть міні-подрібновач на блоці двигуна за годинниковою стрілкою до фіксації.
4 Під'єднайте штекер до мережі.
5 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесура – швидкість 2. Увімніть пристрій приблизно на 10–30 секунд, поки продукти не буде подрібнено належним чином.
6 Після використання поверніть регулятор швидкості в положення 0 та від'єднайте пристрій від мережі.
7 Поверніть міні-подрібновач проти годинникової стрілки, щоб зняти його з блока двигуна.
8 Поверніть ріжучий блок за годинниковою стрілкою, щоб зняти його з чаші міні-подрібновача.
* Порада
<ul style="list-style-type: none">Для оптимальних результатів обробки яловичини завантажуйте її в пристрій порізаню на кубини та охолоджено. Щоб видавити продукти, які прилягають до міні-подрібновача, вимкніть дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Зніміть чашу з ріжучого блока. 3. Ложкою почищте ніжк або чашу від продуктів.
5 Блендер
<div> <div>Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 7. Блендер використовується для:</div> <ul style="list-style-type: none">змішування рідких продуктів, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових сміс, супів, змішаних напоїв і коктейлів; змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців; приготування пюре з варених продуктів, наприклад, дитячої їжі. </div>
≡ Примітка
<ul style="list-style-type: none">Не тисніть завжди сиємю на ручку глека блендера. У жодному разі не відкривайте кришку та не занурюйте руки чи будь-які предмети в глек, коли блендер працює. Перед тим як під'єднувати до глека блендера ріжучий блок, встановіть його на ріжучий блок ушкодженого глека. Для додавання рідких продуктів під час роботи наливайте в глек блендера через отвір для подачі. Перед обробкою твердих продуктів ріжте їх на великі шматочки. Щоб обробити велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями, а не все одразу. Змішуючи суп, використовуйте приготовані продукти. Обробляючи гарячі рідини або рідини, яка може пінитися (наприклад, молоко), не наливайте в глек блендера більше 1 л, щоб леза не вимкнулися. Якщо Ви не задовольні результатом, вимкніть пристрій і перемищайте продукти лопаткою. Вийміть частину продуктів і спробуйте обробити меншу кількість або дочекайте трохи рідини.
1 Поверніть ріжучий блок на глеку блендера.
2 Встановіть глек блендера на блок двигуна та поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації. <ul style="list-style-type: none">➔ У разі належного встановлення глека чути клацання.
3 Покладіть продукти в глек блендера, не перевищуючи позначки максимального рівня.
4 Накрийте глек кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
5 Під'єднайте штекер до мережі.
6 Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесура, – швидкість 2.
7 Після використання поверніть селектор швидкості в положення 0 та від'єднайте пристрій від мережі.
* Порада
<ul style="list-style-type: none">Щоб видавити продукти, які прилягають до глека блендера, вимкніть дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Вийміть кришку та лопаткою видавіть продукти зі стійок. 3. Тримайте лопатку на відстані щонайменше 2 см від ріжучого блока.
6 Чищення та зберігання
! Увага!
<ul style="list-style-type: none">Перед тим як очистити пристрій, від'єднайте його від електромережі. Сидіуйте, щоб ножі, диски та насадки не торкалися твердих предметів. Інакше вони можуть затупитися. Леза гострі. Будьте обережними під час чищення пристрою.
1 Блок двигуна почищте вологою ганчіркою.
2 Інші частини мийте гарячою водою (нижче 60°C) із мияючим засобом або в посудомийній машині.
3 Postavite пристрій у сухому місці.
Швидке чищення
<div> <div>Для зручного чищення чаші кухонного комбайна та глека блендера вимкніть дії, описані нижче.</div> </div> <div> <div>≡ Примітка</div> <ul style="list-style-type: none">Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші. </div>
1 Налийте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та трохи мийного засобу.
2 Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
3 Повертайте селектор швидкості в положення P для повного очищення чаші або глека.
4 Увімніть пристрій на 30 секунд або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
5 Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чистою водою.
7 Гарантія та обслуговування
<div> <div>Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.</div> </div>
≡ Примітка
<ul style="list-style-type: none">Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші.
1 Накрийте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та трохи мийного засобу.
2 Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
3 Повертайте селектор швидкості в положення P для повного очищення чаші або глека.
4 Увімніть пристрій на 30 секунд або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
5 Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чистою водою.
7 Гарантія та обслуговування
<div> <div>Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.</div> </div>
≡ Примітка
<ul style="list-style-type: none">Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші.
1 Накрийте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та трохи мийного засобу.
2 Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
3 Повертайте селектор швидкості в положення P для повного очищення чаші або глека.
4 Увімніть пристрій на 30 секунд або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
5 Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чистою водою.
7 Гарантія та обслуговування
<div> <div>Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.</div> </div>
≡ Примітка
<ul style="list-style-type: none">Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші.
1 Накрийте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та трохи мийного засобу.
2 Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
3 Повертайте селектор швидкості в положення P для повного очищення чаші або глека.
4 Увімніть пристрій на 30 секунд або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
5 Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чистою водою.
7 Гарантія та обслуговування
<div> <div>Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.</div> </div>
≡ Примітка
<ul style="list-style-type: none">Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші.
1 Накрийте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та трохи мийного засобу.
2 Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
3 Повертайте селектор швидкості в положення P для повного очищення чаші або глека.
4 Увімніть пристрій на 30 секунд або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
5 Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чисто